BIOTEST

Your reliable home test kits series

Kidney Function Test Kit

Product Code 9 555223 208074
For in vitro diagnostic and self-testing use
Store at (15-30ºC)

肾脏机能自测器

指示

在使用测试纸前，请先仔细阅读此说明书。若测试纸超过了截止日期，请勿使用。将测试纸收藏在空气温度15 - 30ºC之间。请不要把它储藏在雪柜或冷冻机里。测试纸对一些环境因素极为敏感，比如空气潮湿，热与光。所以，请避免受到这些因素的影响。在准备要测试前，才将它打开。打开后，请即刻使用。

测试原理

您的肾脏为成对的扁豆状器官，如同拳头般大小，位于腹膜后脊柱两旁浅窝中。肾脏的基本功能是过滤血液中的代谢废物与多余的水分，
然后随尿液排出体外。成人每天排出0。8L到2。6L的尿液,所喝的液体越多，排出的尿液也越多。肾单位(nephrons)是肾脏里负责过滤的基本单位。每一个肾里有大概一百万个肾单位。有许多肾脏的疾病就是因为这些肾单位受到破坏，而使它失去过滤血液与制造尿液的功能。

肾衰竭是肾脏失去其中或所有以下的功能：

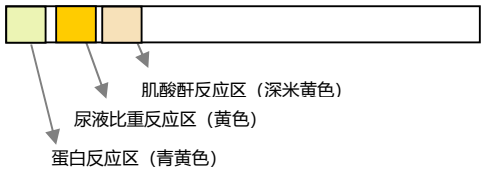
1. 过滤功能
   正常的肾单位(nephrons)能够阻止红细胞(RBC)与大分子如蛋白(Protein）渗透尿液内。所以如果肾脏失去这功能，尿液里就会有红细胞与蛋白的出现。蛋白是最先出现的症状，而红细胞则是后期才会出现。所以从尿液里测试蛋白的存在，可以诊断是否患上肾衰竭。
2. 浓缩功能
   经过过滤，肾脏能把99%的滤液吸收会血液里，以保存体内的水分。失去这功能表示体内会失去更多的水分。一些征兆是尿频与尿稀淡。尿液比重测试(Specific gravity test）能测试尿的浓度。
3. 排泄代谢产物功能
   肾脏的主要功能是排泄代谢废物, 如尿素(Urea) 与肌酸酐(Creatinine)。这两种化合物在尿液里的浓度通常会相当高。如果浓度低的话，这表示这两种化合物并没有从血液里排出来。尿素是蛋白的副产物而肌酸酐是骨骼肌能量代谢的副产物。尿素的浓度是直接受到我门的蛋白吸取量的影响，所以引用肌酸酐(Creatinine)可以更准确的测试肾衰竭。

BIOTEST肾脏机能自测器备有两条测试纸是用来测试尿液里的肌酸酐(Creatinine)，蛋白(Protein)与尿液比重 (Specific gravity)
来诊断肾脏的机能。

进行测试

请使用包装里的容器来收集尿液。收集尿液后，应即刻进行测试。请遵照程序以确保测试准确。

1. 准备尿液样本。
2. 从包装取出测试纸。请了解一下蛋白（Protein），尿液比重(Specific gravity)与肌酸酐（Creatinine）的监测反应位置。青黄色区是用来监测蛋白（Protein），黄色区是用来监测尿液比重 (Specific gravity) 与深米黄色是用来监测肌酸酐（Creatinine）。



3. 将测试纸的监测区浸入尿液容器中不超过一秒钟。
4. 将测试纸拿出，轻轻的在容器口将多余的尿液拍掉，然后平放，监测区朝上。
5. 稍等30 - 60秒以观察反应结果。
6. 对照测试纸与盒子上的颜色图表以找出测试结果。对照的时候，请将测试纸平放，以免两区的颜色混合。
7. 从盒子的颜色图表上找出最相配的颜色。倘若只有颜色区的边缘变色，这表示，测试反应并不适当，请用新的测试纸再进行测试。超过60秒的结果，可当无效。

测试结果解说

测试结果是通过对照测试纸与盒子上的颜色图表。请参照以下图表来阅读结果。

蛋白结果 Protein	解说
阴性 Negative	这结果是正常的，因为尿液里不应该有蛋白的存在。
微量 Trace	有时侯，微量的蛋白是可以接受的。数个小时侯后，请再从复测试。如果结果一样，请寻求医生的诊断。有时候，蛋白与泌尿道感染有关，请采用BIOTEST泌尿道感染测试器来测试以排除这个可能的因素。
+ ++ +++ ++++	这结果是不正常的。您的肾脏极可能有过滤功能的问题。 您应该即刻寻求医生的诊断。有时候，蛋白与泌尿道感染有关，请采用BIOTEST泌尿道感染测试器来测试以排除这个可能的因素。

尿液比重结果 Specific Gravity Result	解说
+ ++	这结果表示您的尿液很稀淡。这可能是饮水过多。 请在2 - 3小时过后再重复测试，在这期间，减少喝水。 如果结果一样，这表示您的肾脏极可能有浓缩功能的问题。您应该寻求医生的诊断。
+++	这结果表示您的尿液稀淡。请在当天不同的时间再重复测试。如果结果显示浓缩功能还是有问题，您应该寻求医生的诊断。
++++ +++++ ++++++	这结果是正常的，因为尿液是应该浓缩的。
+++++++	这结果表示您的肾脏操作正常。但是，如果尿液时常浓缩，这可能是由于肾脏结石。另外的一个可能性是糖份偏高，请采用BIOTEST糖尿病自测器来排除这个可能的因素。

肌酸酐结果 Creatinine	解说
阴性Negative	这结果表示肌酸酐并没有从血液中被过滤出来，您应该即刻寻求医生的诊断。
+	

++ +++ ++++ +++++	这结果是正常的，表示您的肾脏能够有效的将代谢废物排出来。

忠告

BIOTEST肾脏机能自测器只是一种筛选试验器。测试范围有限，因为有些物质比如药物会影响测试纸的颜色。颜色显示也会遭受环境因素所影响。如果，测试结果呈阳性，我门劝告您立刻寻求医疗帮助与进行更周全的测试。

修订 1.2005

Atlas Medical 制造
William James House, Cowley Road, Cambridge, CB4 0WX, UK
BIOTEST 是Bio-Gro Sdn Bhd 的注册商标
请游览 www.bio-test.info

If there is any inconsistency or ambiguity in any of the languages or translations in this Instruction for Use (IFU), the English Language version is the authoritative version.

ISO 639-2 Code	Language
ENG	English Language
MAY	Bahasa Malaysia
CHI	Chinese Language
PHI	Philippine Language
THA	Thai
ARA	Arabic